亜米然丁時報

CORREO ARGENTINO — FRANQUEO PAGADO — TARIFA REDUCIDA — CONCESION 718

發行所 亞爾然丁時報社
ブエノス・アイレス市 ウスパリアタ街九八一
電話（二三）七〇五一
購讀料 一ケ月 二 弗

Director: T. MIDZUNO
REDACCION: Uspallata 981
U. T. 23, 7051

昭和十八年度

優先的豫算化重要事項

長期戰と大東亞建設が目標

敵國在留邦人の保護も加ふ

【東京廿二日同盟】政府は二十二日の閣議で昭和十八年度において優先的に豫算化に努むべき重要事項二十九件を決定發表した

一、航空研究體制の整備
一、南方資源活用に關する試驗研究の促進
一、敵國に在る帝國權益の保護と在留民の保護
一、東京都制の實施
一、防空施設の整備強化
一、硬貨の製造並に紙幣などの印刷能力增進
一、交易統制及び價格調整
一、學制の刷新
一、學術の振興用法
一、大學、高等學生々徒募集增加
一、敎員養成施設の整備充實
一、學校敎職員と生徒の保健施設
一、氣象機關の整備擴充
一、皇國農村の確立促進
一、食糧の增産確保
一、農業保險の改正
一、重要鑛工業の生産能率增進
一、石炭鑛山業の助成
一、銅、水銀、滿俺の緊急增産
一、重要機關の精度を昂める件
一、ブタノール增産
一、航空要員の養成
一、船員敎育奬成施設の擴充
一、貨物自動車の輸送力强化
一、十八年度滿洲開拓民實施
一、結核對策徹底强化
一、人口增强方策
一、軍人援護事業の充實强化

大東亞戰一周年日 一大國民運動展開

【東京廿二日同盟】大東亞戰爭一周年の十二月八日を五旬の後に控へ、政府は同月四日より十日に至る一週間を內外地を通じて記念週間と定め各種行事を催して、長く も開戰に際し下給へる御詔勅の感激を新たにし國民の必勝精神を振興するとゝもに決戰體制を政治、經濟、文化の全面にわたつて飛躍的に擴充强化せんとしてをり、大政翼贊會もこれに呼應各種國民運動團體を總動員して運動の目標を

一、國民精神の昂揚 二、生産力の擴充 三、戰時生活の强化

の三點に集中、一大國民運動を展開することになつた

國府の軍事機構改革 中央機關首腦部陣容

【南京廿一日同盟】大東亞戰下における對日協力と重慶軍擊滅態勢の確立を目指す國府今次の軍事機構改革は軍事委員會の面目を一新するに足る劃期的なものであるが、改組後一部異動を經て去る十九日次の如く決定發表された

軍事委員會委員長 汪精衛
總參謀長 朔都芬
參謀次長 陸軍 黃自强
參謀次長 海軍 許建廷
總務廳々長 兼任 黃自强

同副廳長 馬登洲
同常務次長 鮑文越
軍事參議院々長 鄭大章
參贊武官公署武官長 郭軍峯
同次長 任援道
同次長 葭嘯曙
航空署々長 姚錫九
經理總官署總官 何炳賢
陸軍編練總官公署總官 葉蓬
同參謀長 宮双英
海軍部々長 李士群
同政務次長 楊傑
同常務次長 夏仲明
軍事參議院々長 葛叙宣
參贊武官公署武官長 郭軍峯

獨軍冷雨冒して猛攻 ス市北部で白兵戰を續行

【リスボン廿一日同盟】スタ一日來降り續く冷雨を冒して依然猛攻の手を弛めず、市街北二十日新たな戰鬪が展開されたと傳へられる、然し中部地區では天候惡化のため兩軍は早くも冬季戰の準備を開始し伯林報道によれば獨軍は昨冬は赤軍最後の大據點たる「赤色十月工場」を猛爆し同工場內數ケ所から大火災を起してゐる、他の情報によればスターリングラードとアストラハンの中間ヴォルガ下流地區で

大東亞戰一周年日 一大國民運動展開

【リスボン廿一日同盟】スタリングラードの獨軍は十九日部の一區では步兵二ケ師、戰車六十台を集中して白兵戰を繰返へした結果二十日更に數戶の建物を奪取した、獨空軍の「赤十月工場」を猛爆し同工場內數ケ所から大火災を起してゐる、他の情報によればスターリングラードとアストラハンの部の一區では步兵二ケ師、戰車六十台を集中して白兵戰を繰返へした結果二十日更に數戶の建物を奪取した、獨空軍は赤軍最後の大據點たる「赤色十月工場」を猛爆し同工場內數ケ所から大火災を起してゐる、他の情報によればスターリングラードとアストラハンの

西アフリカの狀勢騷然 佛政府着々戰備に努む

【リスボン廿一發】ダカール一政府供給省海外資源局長パージュは二十一日空路ダカールに到着した、最近ダカールロリアンを空襲しその結果フランスに死者百名、負傷者三百五十名を出した

【ヴイシー廿一發】英空軍は二十一日フランス西海岸の

【リスボン廿一發】ヴイシーでは朝カサブランカ飛行場發モロッコ視察に赴いた、また黑人狙撃部隊も同日ダカールに到着したと

【リスボン廿一日同盟】ヴイシー政府は二十二日の閣議で昭和十八年度において優先的に豫算化に努むべき重要事項二十九件を決定發表した

照明彈

この夏から秋にかけてのスターリングラード攻防戰で、獨ソ兩軍が互ひに鎬を削つて來た東部戰線中部地帶には、數日來〝冬將軍〟到來の前觸れたる冷雨が降りしきり、さきだに敗戰に喘ぐ赤軍は後方連絡路の泥濘化により、スターリングラード死守の最後の土壇場において又もや惡戰苦鬪、冬將軍ならぬこの〝泥將軍〟に大惱まされとある。大體において〝石頭〟のロシヤ人は、柳の木の下にはいつも泥鰌がゐるとでも思つてゐるのか、峻嚴な冬將軍ひとたび到來せば、また昨冬の如くドイツ軍が弱り果てるものと獨斷し、所謂第二戰線即時開設要求を天秤に掛け、世界に向つて〝嚴冬來りなば〟の宣傳にこれつとめてゐるのであるが、その嚴冬來によつて作戰に致命的支障を來すものは、ドイツ軍ではなくてこんどは赤軍の番なのだ。ドイツ側の情報によると、ロシヤ戰線における昨冬の酷寒に懲り〳〵したドイツ軍は、すでにこの冬越しの準備をすつかり整へた。戰線の將兵には早くも溫かい冬着の數々—純毛の下衣、同樣のチョッキ、毛皮の上衣、同手袋、防寒外套、純毛都厚な襟卷—が配給され、また寒氣を凌ぐには不可缺の上等な酒類、大量の冬籠り用食糧品等もすでに送附濟み。ドイツはこの夏の期間から、東部戰線の將兵が來るべき冬季を再びロシヤで過ごすを餘儀なくされるとの見透しをつけ冬季作戰の準備に怠りなかつたのである。これを數字によつてみると、九月末までにロシヤ戰線に送られた冬籠り用軍需品は、貨車一台分の輸送量が四五六噸、貨車延數二・五八五台、物資總量一・二六七・五一六噸といふから相當なもので、ドイツの春季攻勢以來農牧燃料產出地の大半を喪失し、いまや衣食の窮乏をかこちながら嚴寒を迎へなければならぬ赤軍にとつて、ドイツ軍冬の陣の完全裝備は、正に垂涎ものといふべきであらう。

米國機冀東方面に飛來 高空より盲爆して遁走

【北京廿一日同盟】廿一日午後五時半頃米國製コンソリテードビー廿四型三機が冀東方面上空に現はれ盲爆の後遁走被害は極めて輕微であつたが、右に關し北支軍では左の如く發表した

十月二十一日十七時三十分頃米國製コンソリテード・ビー廿四型三機編隊より成る敵機は冀東方面上空に出現、高空より爆彈數發を投下し同四十分頃南方に遁走せり、損害極めて輕微なり

英語通の靑年敎員 比島に約百名派遣

【東京廿二日同盟】文部省で靑年敎員を現地に派遣することとなり、先づ第一回としてはじめ全國一齊に擧行されるが、當日上野公園を中央式典を期し上野武藏にはわが軍官民の輝く功勞馬となられ下初の軍馬祭は來る二十四日

軍馬祭擧行

【東京廿二日同盟】大東亞戰

大東亞省設置は來月 樞府側の具體的態度決定

【東京廿二日同盟】大東亞省設置ならびに內外地行政一元化に關する勅令案は目下樞密院審査委員會で連日愼重な審議が續けられてゐるが、二十一日の同委員會には東條首相は特に陸海軍を代表して出席南方占領地行政の現情を詳細說明した、しかして樞府側でも同案の重要性に鑑み前例のない積極的な態度で審議を進めてゐるので二十二日の委員會ではおそらく樞府側の具體的態度も決定するものと見られ、來週の本會議にはすでに下審査を終へた行政簡素化關係勅令案と一括して上程されるものと期待される、尙政府は右諸案可決の暁には出來るだけ速かに實施したい意向であるが技術的關係もあり結局十一月早々になる模樣である

ジブラルタル空襲 マルタ島爆擊千六百回

【リスボン廿一日發】情報によれば獨伊空軍爆擊機編隊は二十日午後八時數隊に分れて折柄の月明を利して突如ジブラルタルを空襲、海軍要塞に亘彈の雨を降せた

【リスボン廿一日發】戰機アフリカ大陸に對して動くとゝもに獨伊軍はマルタ島に猛烈な爆擊を加へてゐるが、英空相が二十一日議會に報告したところによれば開戰以來マルタ島に對する獨伊軍の爆擊は千四百名を出したといはれるなほ伊空軍は二十日ジブラルタルを爆擊、英空軍はシチリ島を空襲した

歸還提督 拜謁賜はる

【東京廿一日同盟】大東亞戰に辭々たる武勳を樹てさきに歸還せる海軍中將塚原二四三同少將中村敏久兩提督は二十二日相次で參內、天皇陛下に拜謁仰付られ塚原中將は軍狀を奏上、長くも天皇陛下には御嘉賞の御言葉を賜ひ、また御慰勞の御思召をもつて兩提督に御下賜品あらせられ兩提督は御殊遇に恐懼退下した

元敵艦須摩 廣東に入港

【廣東廿一日同盟】軍艦多々良、唐津に次いで香港で新たに署名した、右により年收六百二十四弗以上の米國民約三千五百萬が新たに加稅される

中支の建設

【上海廿二日同盟】中支振興事業計畫として華中鐵道では筋警備に當つてゐたが後香港に回航、今次香港攻擊に際し同地ドック內で自沈したが攻略後我方で浮揚改造しわが海軍魂に入替へたものである

智利內閣一旦解消 各派勢力の統合調整へ

【プエノスアイレス廿一日同盟】サンティアゴ來電によれば智利內閣總辭職は最近米國務次官ウェルズの演說を繞る米・智兩國關係の紛糾を議會に左翼の外相糾彈運動は明年夏頃までに完成することとなつた、一方華中工業はすでに螢石鑛山の新規開發に着手してをり同社ではさらに上海に大規模な電氣洗鑛所をも建設する計畫を有してゐる

亞國大統領 との會見記

リオ來電によれば伯國のオジョルナル紙廿二日發行の紙上に伯國新聞聯盟會長シャトウブリアンのカスティリョ亞國大統領との會見記が發表されるが、その內容は右伯國新聞人の「伯亞兩國の船舶が伯亞海軍共同護衛下に航行することは出來なかつたか」との問に對し亞國大統領は「亞國の商船は亞國自國のための物資輸送に從事してゐるのであり亞國獨自の國際的立場において今日まで商船護送の必要を認めない、亞國海軍は海岸線の長大な自國沿岸防衛を殺せにすることは出來ぬ」と答へさらに他の問ひに答へて「亞國の對伯友交方針は伯國を非交戰國と看做した八月二十四日の宣言にも明らかである如く、亞の中立態度は單に國內に限定されるものではなく、亞國政府において必要とあらば何時にても有効適切なる對伯協力を遂行するに吝ではなかつたのである

勞力不足に惱む米國

【プエノスアイレス廿一日發】軍需生産に支障を與へてゐる米國は軍備の擴張工作にともない深刻な勞働力不足に惱んでをり、すでに議會には人的資源動員に關する數個の法案が提出されてゐるが、華府來電によれば米政府はさらに緊急事態に處するため大統領に勞働動員に關する廣汎な權限を與へる法案を提出する豫定といはれる、また米陸軍では華府來電によれば

戰時大增稅案 ル大統領署名

【プエノスアイレス廿一日發】

新閣員大体決る 問題の外相は未決定

【プエノスアイレス廿一日發】ユービ新閣員は二、三名を除き二十一日夜殆んど決定を見るに至つたが、問題の外相はヘルマン・ラエスコ氏に交渉中であるが未だ受諾なきもこゝ一兩日中に就任は確實とみられる就任受諾の新閣員左の通り

內務 パウル・モラーレス
大藏 （留任）ルモ・ペドレガル 急進黨
國防 アルソレード・デュハルデ 自由黨
文部 ペンハミン・クラーロ 急進黨
勞働 マリアノ・ブストス 急進黨
司法 オスカル・ガハルド 保守黨
無所屬 エンリーケ・アリアス
殖產 （留任）ルモ・ペドレガル 急進黨

（前文相）

時報◇片々

◆去る十九日コルドバ市に於て左翼派の〝參戰伯國擁護〟の會合が催されたとの確報があつたに對し、クラシヤテイ內相は二十一日、コルトバ州知事宛通牒を以て右會合參會者氏名、主催者名、當日の演說內容その他必要事項報告方を求めた

◆ホル・パンペーロ紙の報道によれば亞國の私營汽船會社ミアノヴイッチは最近同社株券を米國人資本家の手に賣りつくさんとしてゐる模樣で、こゝにも金權米國の魔手が暗躍してゐるが同社所屬船の米國移讓などと事が表面化せば政府の斷乎たる措置が執られるであらうと

◆故伊藤博士の一周忌追悼會は來る十一月十五日午後三時より日會館において盛大に催されることになり、故人の關係者、知人等多數の發起人は目下種々準備を進めてゐる

◆熊本海協では來る卅一日午後七時よりだるま亭において東朝特派員細川藤元氏を招き座談會を開催、會員一同晩餐を共にすることになつたと

組合情報 【78】

ブエノス・アイレス花卉產業組合報告

十月廿二日

▲購買部案內

○ヤマダ、ビイリプス兩商社の電球が豐富に入庫致して居ります。

十五ワットより二十五、三十、四十ワットまで 九十五仙
七十五ワット 一弗六十仙
一〇〇ワット 一弗九十仙
一五〇ワット 二弗七十仙

◎二十號 五立入 五弗七十仙
五立入 十九立入 十六弗卅五仙

◎三十號 五立入 五弗九十仙
十九立入 十七弗卅五仙

◎四十號 五立入 六弗十仙
十九立入 十九弗

◎五十號 五立入 六弗三十仙
十九立入 二十一弗

○二つのマルカいづれでも以上のやうな値段になつてをります故、何時でも御用命下さい。

○モトール用油 グッドオイル印罐入り在庫

○その他エソルーベ、オウストン製のも若干在りますから多少にかゝわらず。

入困難が豫期せられます故御必要の方は早く御注文下さるやう。

◎二十號 五立入 五弗七十仙
十九立入 十六弗卅五仙

求職

西語及び英語に通曉、商業文、翻譯事務に經驗を有す 姓名在社

貸す

染色店其他營業向きロカール、部屋 パーニョ附格安にて貸ペンハミン・クラーロ急進黨地帶、委細は左記へ
モンテイエル街一六八番

實を結ぶ軍備大擴張

ストラボルギ卿筆
E・H生譯

ラ・ソソン紙掲載

敗戰に喘ぐ敵側の、斯うしたら攻勢に出られるだらうあゝしたら戰局が挽回されるだらうと、寢ても覺めても苦惱の積轉逆轉を演じてゐるさまは、まことにお氣の毒みたいだ。しかし、同じ苦惱の所產にしても、本文の筆者ストラボルギの〝兵法〟通りにことが運べるものなら、最後の勝利は聯合國のものだらうし、戰爭なんて甘いものだが……。

——〔記者〕——

（一）

未だその瞬間に達したと謂ふのではないが、國結國家群が攻擊態勢に出ずる準備に關しては間違ひのない前兆がある。獨逸のためにも日本のためにも、所謂電擊戰術の期間はすぎてしまつた。一九三九年九月及び一九四一年十二月にはこれら二ケ國は、及ぶ限りの武裝をした。そして長期に移る前に製造しはじめられたものだ。其偉大なる努力が、同時に激烈なる攻擊行動に移るべき熱し切つた計畫を樹てゝ、世界の大部分を攻略せんとする戰爭に乘り出し得る條件にあつた。歐洲における獨軍の參謀部及び太平洋における日本の參謀部は、敵側の不備において順次行動を開始する有利な條件を持ち得たのであつた。

既に歐洲においては獨逸側の猛進力は後退し初めた。また日本は或種の驚愕をもたらすやうな豫備資源がないでもなからうが、最早多易い攻擊に手を出すやうなこともある練してゐると同時に、補助的船のためにも多數の人員を訓任務に向つて、男子に代るべき多數の女子も養成されてゐる。支那沿岸の日本海においては兎も角として、國結國家群のあらゆる海上において制海權を握つてゐる。西部ヨーロッパにおいても南太平洋においても、英米空軍は制空權を獲得した。印度、濠洲、英本土においては大行動に移るべき大軍が準備されてゐる。カナダ及び北米には、大なる人的豫備資源が軍隊教育を經又は現に教練を受けてゐる。しかし唯一ともいふべき大作戰區域は目下のところ、東部年以降のことであつた。殊に戰線と奧地支那のみである。英國の軍備上の發展は、彼の前者は完全に動員され發展さ一九三八年の秋、ミュンヘンれた獨露兩軍で、大體において相均衡點に到達したやうでまたアジアにおける日支兩軍においても同樣の觀がある。斯かる事態が永續き出來ぬことは明白だ。現に國結國家群の武力の半分のみが敵と戰つてゐるのであるが、それらの政府、特に英帝〔その屬領國及び米國を含む〕國の直面してゐる問題よりすれば、他の半分の武力を行動に移すやうに見へる。然り行動に移るだらうと謂ふことは、獨逸首腦部がこれを容認して、むしろ防衛陣に附かんとするプランをさへ展示してゐる。故に重大なる決心を要する時が到來したとも見ることが出來る。

假令へ戰爭が、今や地球上の全大陸を包含する世界戰爭であるにしても、地球的事實よりすれば、二大主要敵國を分離することが出來る。獨逸と日本だ。一を專閥に附して他に攻擊を集中することは不可能の話だ。但しヨーロッパの戰鬪に向つては、太平洋その他の戰鬪に對してよりも最大高度の重要性と火急性とを與へることが出來る。然し結局兩戰線に向つて發動せねばならず、問題は單に場所の撰定にある。

の事件後加速度されたものである。英國は、飛行機、タンク及び大砲等の製造のために北米において多額の金を費した。戰爭の勃發は、大西洋兩岸における、あらゆる武器の製造を恐るべき速さに導いた。昨年の秋北阿において活躍した北米製タンクは、敵對行動に移る前に製造しはじめられたものだ。其偉大なる努力が目下成果を與へてゐるわけだ。

ヴオルガとコーカサスにおけるロシヤの抵抗は、必要とすれば、二大主要敵國を分離することが出來る。獨逸と日本だ。一を專閥に附して他に攻擊を集中することは不可能の話だ。但しヨーロッパの戰鬪に向つては、太平洋その他の戰鬪に對してよりも最大高度の重要性と火急性とを與へることが出來る。然し結局兩戰線に向つて發動せねばならず、問題は單に場所の撰定にある。

日本食料品

●淺草海苔一丈一弗三十仙
●東京漬大罐一弗七十仙、小九十仙　●マテ貝（以下何れも一罐）一弗九十仙　●赤貝一弗八十仙　●イカ一弗九十仙　●サヾエ一弗九十仙　●サバ一罐一弗十仙　●パイナップル一弗九十仙　●花札　其他

西坂商店
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五

東洋バー
コリエンテス街四三二
電話　三一—六三九四

Sastreria
"Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172

世界的に好評のある洋服地カシミレスで……貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます

日本人には特に大勉强!!月賊拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán

耳鼻咽喉科專門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトルフレルス
診察時間　午後二時より五時まで（土曜日を除く）
スイペチア街六七〇
電話三五—一三二〇

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792

獨逸病院內科部長
ドクトル　ローベルス
診察時間　午後三時より五時迄（土曜日を除く）
チャルカス街九二九（二階）

Cine Actualidad
ALVEAR
Esmeralda 320 U. T. 35-1522

日本の織物
一、入場料五十仙
二、毎火曜日プログラム取替
三、ルチエ映畫は金曜に取替
四、正午から午前零時半まで
五、其他獨伊亞ニュース上映
アルベアルニュース館
エスメラルダ街三二〇

東洋軒
ベンチシンコ・デ・マーヨ五三二（二階）電話　三一一一九二三
◎純日本料理並びに丼物、御宴會にも應じます

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
—當分の間往診のみ御引受致します—
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山內エリサ
電話（26）ガライ 3778

デイゼル　モトール
賣ります
オリヂンス印　十二馬力
七五〇回轉
ストベル印　十五馬力
一〇〇〇回轉物在庫あり
蔬菜、花卉業者向き、格安に賣ります

安東商會
ヂフエンサ街五三二—四〇
電話三四—二八二六
四四五九
三三—二二九六

一般食料品
味噌醬油の釀造、素の鑑、醃漬、筍、御一報次第配達致します
西阪商店
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五

帽子木型製造販賣
るように愚善の型は手下手上の事仕
LUIS GORI HNOS.
U. T. 23 - 2897
Lima 1029
る人本日受を用信りるぬて

ベルチヤ特賣
◆日本人染洗業者の御受顧を受けて居ります
◆御註文次第御屆けします
◆百個九弗　◆百個店名入十弗
市內アサンプレア街四七二
電話　六〇—五四〇八

KEROFIX
Talleres: CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 3966
獨逸人の店
經濟的な本品をお勸め致します
製作、販賣、修繕、取付、交換引受致します
當方はカーナ・ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速

集會案內
牧師　谷　力
◆子供日曜學校　毎日曜日午後二時より
◆日曜禮拜會　毎日曜日午後三時より
◆聖書研究と祈禱會　毎水曜日午後九時より
各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます
市內マガジヤネス街一二三八
電話二一—三四八七
日本人基督教會

ホフマン式プランチヤ機並カルデラの修繕取付一切廉價にひきうけます
ホフマン會社指定機械士
トリビオ・ゴーメス
ロドリゲス
チャカブコ街八九六
電話三四—一一九二
（全私宅）三三—四五四
一三三—九八八七

Tundidor
U. T. (21) 0870
ケロセンナフタ
特別大勉强
弊店の特製石油をカルデラCAF Emに御使ひ下さい
ツンヂドオル商會
サント・ドミンゴ街二九六七
電話　二一—〇八七〇

Dr. Boigen
Bmè. MITRE 1305 (1er. piso)
U. T. 37 - 2428
クリニカ・アレマン
◇呼吸器病（結核、喘息、感冒、病嗣症）
◇花柳病科（淋病、黴毒其他）
◇婦人病科　◇產婦人科
◇一般內科（心臟病、胃腸病）
◇咽喉科　◇耳鼻科
◇眼科（視力檢査を含む）
◇小兒科　エツキス光線、紫外光線並各種分析【特に日本人諸君に限り診察料五弗】
ボリーバル街一五五六
電話　一二三—四〇九二

M. Malis
Defensa 717 U. T. 33-4382
◎スモーキング十三弗より十八〇まで
◎サコ・コルト八弗五十仙より十二弗まで
◎パンタロン・ネグロ十四弗九十仙
◎カミサ・ブランカ六弗九十五十仙
◎地方よりの御注文はピヤロンガ便にて、代金引換で送ります

御料理仕出し
◎日本酒の用意あります
◎御婚禮　御誕生
宴會はだるま亭
▲祝餅すし、かまぼこの御注文に應じます

日本人
最古の洋服店
片山洋服店
ピエドラス街五七二
電話三三—五四五一

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
エントレ・リオ街五四一
電話　三八—五六一七

國分齒科醫院
ピエドラス街六九二、二階Q
電話　三四—一二七五

ラ・ムスメ
Suipacha359 U. T. 35-2565
パイロ○ト萬年筆各種
芳○線香いろ〳〵
日本製雜貨
ボンビーヤ各種
贈御答用品
種々取揃有之候

CLINICA MEDICA
ATENDIDOPERSONALMENTEPOR SU DIRECTOR
Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
◎◎◎◎◎◎◎◎◎
最新式獨逸療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各○專門
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察○（自午前九時至十時　自午後三時至九時）
日曜、祭日午前中

RAPIDEZ - ECONOMIA
URUGUAY 745 - U. T. 42-5748
Sebastián Rosselló
MARTILLERO PUBLICO
◇ネゴ・シヨの○買
◉市役所の出願手續
◉法律事務一切
迅速且つ手數料
大勉强で取扱ひます

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
CORRIENTES 5802
Esq. J. B. Justo
U. T. (51) 4629
◆カルデラ大小型各種販賣
修繕及び製造販賣特別大勉强
日本人には特に親切叮嚀仕事入念に致してをります

マサロ靴店
日本人諸氏ーゴム並皮製長靴の御注文は是非當店へ
皆樣の御望みの型種々取揃へてあります
廉價販賣をモットーとする皆樣の靴店「マサロ」に御來店あれ
コリエンテス街三二八
電話七九—一七八〇

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉